

Visado pela C. de Censura  
**DOMINGO**  
25  
DEZEMBRO DE 1955  
Número avulso 1500

# Defesa de Espinho

SEMANÁRIO RESISTENTE NACIONALISTA

N.º 1239

(Avençado)

Redacção e Administração: RUA 19 N.º 62 - ESPINHO  
TELEFONES: 113 (Por chamada) e 187 (Residência do Director)

Director e Editor: BENJAMIN DE ALMEIDA DIAS

Administrador: M. BRAGA DIAS  
Comp. e imp. na TIP. ESPINHENSE - Rua 14 - ESPINHO - Tel. 187

Ano (Portugal) 50\$00

## NASCEU JESUS! É NATAL!

Assim reza a letra duma encantadora composição musical austriaca que todo o mundo canta durante a quadra do Natal, para comemorar a vinda de Jesus à terra.

Graças à varinha mágica da Música, que aproxima o homem de Deus e das coisas intangíveis, nós recuamos na História da Humanidade, até àquela Noite sem par em que na cidadezinha de Belém, na Judeia, começou a brilhar uma Luz Perene que havia de iluminar a Terra submetida ao império das trevas.

Com ela o mundo modificou a sua face, perdeu muito da sua fealdade e insensibilidade. Com ela se alterou individual e colectivamente o destino dos povos na senda progressiva da Paz e da Justiça, da Fraternidade e Igualdade Humanas. Com ela se restabeleceu a ponte de ligação entre Deus e o Homem, o Céu e a Terra, que Adão e Eva haviam destruído pelo pecado original.

A Luz de Belém surgiu, aumentou, ultrapassou fronteiras, galgou mares e montanhas, estendeu-se a todos os continentes do orbe terráqueo, superando toda a espécie de óbices físicos e morais.

As raças, os povos, as nações passaram a não constituir barreiras para um comum acordo; confundiram-se na mesma Fé e repartiram entre si o mesmo e sublime ideal de Redenção.

E' este o mais sublime acontecimento da caminhada milenária e dramática dos homens sobre a Terra rumo ao Infinito que se celebra na Festa do Natal, a Festa da Família por excelência, belo e sugestivo espelho do que devia ser a Grande Família que é a Humanidade.

Nesta Noite maravilhosa, que o Cristianismo nos legou como dádiva verdadeiramente preciosa e que todos os anos se repete se npre nova e luminosa, tem lugar a mais prodigiosa e universal comunhão dos corações.

Nela há uma poesia irresistível, uma ternura infinita, que transforma por completo os homens, arrancando-lhes o ódio das almas, dissipando-lhes o desespero, dissolvendo-lhes a amargura.

Há mais paz, alegria, aconchego em muitos lares e os que neles vivem, sentem invadi-los uma misteriosa onda de inefável felicidade. O frio hibernal nada pode contra o calor sublime, quase divino da Noite de Natal.

Há Calor intenso nos corpos, Claridade forte nas almas. Todavia, no meio da alegria da Noite Santa do Natal, há muitos lares onde reina a fome, o frio, a tristeza nos corpos e nas almas.

Não esqueçamos, pois, aqueles para quem não existe a Festa do Natal ou, se existe, é a noite mais triste do ano. E, se assim procedermos, será da maneira mais cristã que celebraremos a Natividade de Jesus.

MÁRIO FERNANDO

### Câmaras Municipais

Na Assembleia Nacional o deputado sr. eng.º Furtado de Mendonça falou das inúmeras dificuldades com que lutam as Câmaras Municipais e da impossibilidade que elas têm de cumprir as milhentas obrigações que lhes cabem.

De facto, desde o internamento de doentes e instalações de serviços públicos, construção e apetrechamento de escolas, até às obras de fomento ou aos simples melhoramentos rurais, onde muitas vezes já não chegam as verbas do erário, os municípios têm que prover necessidades de toda a ordem sem a correlativa de saúde financeira que lhes permita fazer face a tais encargos.

Este aspecto de vida nacional bem digno é da atenção da Assembleia, do Governo e de todos nós.

### Cartas de Condução de veículos

Principiaram já na Câmara os exames para efeito de obtenção da carta de condução de veículos.

Aos nossos leitores lembramos, uma vez mais, que, a partir de 1 de Janeiro do próximo ano, nenhum ciclista poderá conduzir bicicleta sem possuir a respectiva carta, sob pena de sanções legais.

Quem desejar ser admitido a exame, deverá apresentar na Secretaria da Câmara um requerimento em papel selado a solicitar o deferimento da petição, 2 fotografias, o livrete do veículo, a carta de condução de auto ligeiro ou pesado se a possuir.

### Ainda a Morte de Dr. Egas Moniz

A morte do Dr. Egas Moniz não passou despercebida entre nós.

A memória do ilustre sábio português foi evocada pela Direcção do Centro Cultural «Dr. Manuel Laranjeira» numa das suas reuniões, sendo aprovado o exarar-se na acta um voto de profundo pesar por tão grande perda nacional.

### Homenagem ao Conselheiro Albino dos Reis

O banquete de homenagem ao sr. Conselheiro dr. Albino dos Reis, que estava para realizar-se em Lisboa no dia 3 do corrente, por iniciativa das Casas Regionais de Gouveia, Oliveira de Azemeis e Ovar, efectua-se a 15 de Janeiro próximo, pelas 13 horas, no Palace Hotel da Curia.

### Colónia Espanhola

Devem aproveitar o nosso turismo, o comércio e indústria com interesses no caso, as facilidades que na Conferência de S. Tiago de Compostela foram deliberadas pelas representações portuguesa e espanhola no sentido de ser facilitado o transporte por caminho de ferro ou estrada de veraneantes e turistas espanhóis para Portugal.

Talvez seja a rara oportunidade de de vermos, como em tempos idos, entre nós a numerosa e simpática colónia espanhola.

TOME CAFE NO CRISTAL

### CUMPRIMENTOS DE Boas Festas

Tiveram a gentileza de nos enviar cumprimentos de Boas-Festas, que muito agradecemos, as seguintes pessoas e entidades, às quais retribuimos com iguais votos de FESTAS MUITO FELIZES e um NOVO ANO. próspero e venturoso:

Tenente da Armada, Mário Pinto do Amaral, de bordo do Aviso Bartolomeu Dias, na Índia Portuguesa; Moysés Poehna Fernandes e Família, do Rio de Janeiro; João do Couto Capela e Ex.ª Esposa, de Luanda; Professora D. Berta Alves de Sousa, do Porto; Manuel Pinto Bizarro, do Porto; Manuel Fernandes Viseu, de Paramos; escritora D. Concha Linares Becerra Gonçalves Ramos e seu marido sr. Mário Gonçalves Ramos, e Alvaro Antunes Moura e Ex.ª Família, de Espinho; Napoleão Dias Coelho, de Espinho; Jorge Andrade de Brito e Cunha, de Sintra; Manuel Pereira do Couto, Pedro Luis Rezende e José Monteiro Daniel, de Espinho; Alexandre Alfredo da Cruz, de V. N. de Gaia; António da Silva Barbosa Junior, da Figueira da Foz; Vasco Henriques, Ernesto Pereira de Oliveira e António Gonçalves Coteiro, de Espinho; Direcção do Sindicato N. dos Alfaiates, Costureiras e Ofícios Correlativos, de Espinho; Sociedade Espinhense de Café, L.da (Café Cristal), Espinho; Manuel Francisco do Couto & Filhos, de S. Paio de Oleiros; Sociedade Técnica de Artes Gráficas, de Lisboa; Américo Gonçalves e Eduardo Vieira & C.ª, do Porto; Serviços Culturais e de Imprensa da Embaixada dos E. U. da América e Max Lossafan, de Lisboa; Alberto Bastos Maia, Emídio Moreira Gandra e Gerência da Grande Pensão Particular, de Espinho; Dionísio da Costa Guimarães, de Azeitão e R. Durão Rodrigues & Filhos, L.da do Porto.

### Pela Imprensa

#### Aniversários

Celebraram recentemente os seus aniversários os seguintes prezados colegas:

«O CLARIM», de Macau, dirigido pelo Rev.º P.º Fernando H. L. Maciel (8.º aniversário); «O ILHAVENSE», de Ilhavo, dirigido e editado pelo sr. José Ferreira Teles (45.º) — «CORREIO DA BEIRA», da Guarda, dirigido pela Comissão Distrital da União Nacional (10.º); «CORREIO DE AZEMEIS», de Oliveira de Azemeis, dirigido pelo sr. dr. Martinho Luis de Almeida (33.º); «O DEVER» da Figueira da Foz, fundado, dirigido e editado pelo Rev.º Mons. José Lourenço dos Santos Pabrinhas (27.º); «CORREIO DE ABRANTES», de Abrantes, dirigido e editado pelo sr. João Henrique Alves Ferreira (27.º); «ECOS DE CACIA», de Cacia, dirigido e administrado pelo sr. José Marques Damião (25.º); «NOTÍCIAS DE AVANCA», de Avanca, dirigido, editado e administrado pelo Rev.º P.º Manuel José Amador Fidalgo (4.º); «A VOZ DE S. TOMÉ», de S. Tomé e Príncipe, dirigido pelo sr. dr. António Edgar Dias Machado (6.º); «JORNAL DE CAMBRA», de Vale de Cambra, dirigido pelo sr. Carlos Alberto da Costa (24.º); «O ENTRONCAMENTO», de Entroncamento, dirigido pelo sr. António Gomes Leal (9.º).

— A todos os citados e ilustres colegas apresentamos as nossas calorosas saudações, formulando ao mesmo tempo os nossos votos mui sinceros de longa e próspera vida.

### Novo posto emissor em Miramar

Ainda na fase experimental, um novo posto de Rádio Clube Português iniciou as suas emissões em Miramar, no comprimento de onda de 333m. e frequência de 782 Kcs. Possui 400 KWts. de potência de antena, o que lhe confere a categoria de o maior da Península e um dos maiores da Europa. Com efeito, todos os emissores da E. N. em conjunto não atingem potência igual.

Estão de parabéns os rádio-ouvintes, e nós, os espinhenses, teríamos ajuda melhor motivo de felicitação, se tão poderoso posto emissor pertencesse agora à área de Espinho, como há tempos chegou a anunciar-se. Que bela propaganda da nossa praia poderia vir a ser!

## Verdadeiro Bairrismo?

Está mais que demonstrado não ser feito o verdadeiro bairrismo de palavras, ainda que estas tenham por base a realidade dos factos e constituam expressão desimpedida do desejo de progresso de qualquer terra. Semelhantes palavras podem ser absolutamente justas, tornar patentes naturais aspirações de real valor, mas é imprescindível que todo aquele que as empregar esteja, na verdade, disposto a contribuir de maneira efectiva para a consecução dos melhores resultados práticos.

É muito fácil apontar erros e deficiências, umas vezes no bom sentido e com a melhor das intenções, outras vezes visionando utopias ou como simples e mesquinha manifestação de mal-dizer. No meio de meia dúzia de ouvintes que fingem aplaudir tais opiniões, nos centros de má-lingua onde se põem pela rua da amargura todas as reputações, por mais respeitáveis que sejam, — lá vem a crítica fácil ao que se fez ou que está por fazer e não é do seu agrado ou prejudica mesmo interesses privados mais ou menos discutíveis.

Evidentemente que existem opiniões razoáveis e de acordo com as realidades. Mas, outras são sentenciosamente emitidas por quem, acima de tudo, pretende apenas fazer prevalecer a sua ideia, meter o bedelho em assuntos onde não é chamado, nem conhece ou compreende. Há ainda os derrotistas, para quem tudo o que se faz está mal feito e que, algumas vezes, se transformam num teimoso e infeliz travão a impedir o natural desenvolvimento duma terra. Ajunte-se a este número aqueles que, se a ideia parte deles, e, por conseguinte, maravilhosa, se exaltam contra os que não são da sua opinião; porém, logo se colocam no campo adverso, se o mesmo alvitre é dos outros. Finalmente, há ainda os comodistas e retrógados, para quem tudo o que se faz de novo só serve para estragar a paisagem...

Felizmente que ainda há homens que sentem aquele impulso que os leva a agir, não platonicamente, mas no sentido das realidades, quer por iniciativa própria, quer organizando os organismos oficiais, a fim de que a sua terra, seja ela qual for, se torne mais limpa, agradável, progressiva, civilizada.

Dizer mal por prazer, criticar sem fundamento, dificultar o trabalho dos outros, não aplaudir nem auxiliar uma ideia que é proveitosa para o bem geral pela simples razão de partir de alguém que não nos agrada; ser derrotista ou «bota de elástico», não é ser bairrista, por mais argumentos que se apresentem para demonstrar o contrário.

Se toda a gente pensasse desse modo, não seria possível fazer-se alguma coisa de útil e proveitosa.

Importa combater esse pseudo-bairrismo, que, em muitos casos, não é mais do que um sentimento, «camuflado», de despeito.

Mas, é necessário, também, que os homens que superintendem nos destinos das povoações e a quem compete zelar e promover o bem estar dos seus habitantes, tenham, antes de tudo, a noção exacta dos seus deveres e das suas responsabilidades; que estimulem os que de algum modo contribuem para o bem da comunidade; que acolham todas as iniciativas que possam contribuir para o seu progresso, com simpatia e com carinho, evitando dissuadi-los dos seus propósitos quando bem intencionados; amparando-os, mostrando interesse pelo seu trabalho e louvando as suas boas intenções; evitando por todas as formas desviá-los dos seus honestos propósitos. Nada de desalentar, de contribuir para o pessimismo de que tanto enferma a grei.

Nem tudo o que se faz com a melhor das intenções é perfeito. Mas, quase tudo quando não é perfeito, tem pelo menos alguma coisa de aproveitável. Por isso, deve-se reconhecer o aproveitável e animar quem o fez ao aperfeiçoamento.

O propósito de menosprezar aquilo que os outros fazem espontaneamente, deve ser banido do pensamento de quem dirige, de quem manda.

Dessa forma, cria-se autoridade moral, anima-se os bem intencionados a trabalharem, a fazerem mais e melhor, fomenta-se o progresso da localidade, a prosperidade dos seus habitantes.

Combatamos, pois, o falso bairrismo, o derrotismo, a tendência de dizer mal; mas evitemos, também, quanto possível, o contribuir para essa tendência doentia e prejudicial a todos.

### O Natal do Policia

Há anos que a Polícia de Segurança Pública desta Vila, por iniciativa nossa, se habituou a avaliar o grau de simpatia que o público ordeiro lhe tributa através das ofertas que recebe pelo Natal, e que são principalmente destinadas às famílias e aos filhos dos guardas.

Isso representa para eles um estímulo a cumprirmos cada vez com maior zelo a sua ingrata missão que, como é natural, não pode agradar a todos. Basta, porém, que mereça o reconhecimento das pessoas educadas e ordeiras para que os agentes da ordem moralmente se sintam compensados das agruras da sua vida profissional. Isso é o que principalmente interessa.

A exemplo dos anos anteriores, lembramos aos comerciantes, aos industriais e particulares, o Natal da Polícia de S. P. para que os guardas e suas famílias tenham também Festas Alegres e Felizes.

### «DEFESA DE ESPINHO»

#### Pagamento adiantado de assinaturas

Vieram ou mandaram pagar já a assinatura completa do ano de 1956, gentileza que muito nos sensibiliza pela prova de confiança que nos dão, os prezados assinantes seguintes:

Manuel Fernandes Viseu, de Paramos; Zacarias Ferreira de Amorim, do Estoril; D. Natividade Gomes de Barros, de Espinho; Marcelino dos Santos Oliveira, João do Couto Capela e António Luis Fernandes Pena, de Luanda; José Pereira Barbosa, do Rio de Janeiro; Capitão José Martins Loureiro, Contenças—B.ª A.ª; António da Silva Barbosa Jr., da Figueira da Foz, e Bernardino Pereira, de Silvalde.

### Farmácias

#### DE SERVIÇO HOJE:

#### Grande Farmácia de Espinho

3.ª feira — Farmácia Teixeira  
8.ª » — Santos Suor.  
4.ª » — Falva  
5.ª » — Higiene  
6.ª » — G. Farmácia de Espinho  
7.ª » — Farmácia Teixeira



**Horto de Espinho**  
CARLOS PEREIRA BELO  
Rua 19 N.º 270 Telef. 182 ESPINHO

Nesta antiga e acreditada casa, confeccionam-se lindos ramos de flores para noivas, coroas, palmas e todos os trabalhos neste género tanto em flores naturais como artificiais. Vendem-se sementes de flores e hortaliças

Cumprimenta os Ex.ºs Clientes e Amigos desejando-lhes FÉSTAS ALEGRES e FELIZ ANO NOVO

**Sousa**  
Papellaria e Livraria  
Livros escolares e literários. Artigos de escritório, postais ilustrados, cartas de jogar, artigos para pintar, pastas e carteiros em couro

Rua 19 - 213 a 215 TELEFONE 99 - ESPINHO

**J. Moreira de Sousa Junior**  
Cumprimenta os seus Clientes e Amigos desejando-lhes MUITO BOAS-FESTAS

**LUSO-METAL DE SALES**

Fundição de Bronze para a indústria, Ferragens para móveis e Construção civil. Serviços em tubo de metal ou ferro. Candeiros, Lustres, Bronzes d'Arte, Ferragens artísticas em estilo antigo e moderno, etc.

**Justina Rodrigues da Silva**  
Rua 33 - Sales - Silvalde ESPINHO TEL. Ofic. 406 Res. Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e FELIZ ANO NOVO.

Construção e reparação de máquinas agrícolas e industriais. Soldaduras a autogénio e eléctrica

**SERRALHARIA MODERNA** **Manuel do Couto Vieira**  
Casa fundada em 1925 Lugar da Estrada d'Anta - ESPINHO

Cumprimenta os seus prezados Clientes e Amigos desejando-lhes BOAS-FESTAS DE NATAL e um próspero ANO NOVO

**CASA GRIJÓ**  
Fernando de Sousa Mota

Vidros de todas as espessuras impresso de todos os tipos em calca, chapa, cortado, e colocado em qualquer localidade

DEPÓSITO DE TELHA DE VIDRO  
Rua 18 N.º 675 ESPINHO

Deseja a todos os estimados Clientes e Amigos FÉSTAS FELIZES e um NOVO ANO cheio de prosperidade

**Secção Alegre**  
**O bicho da conta na pedagogia...**

Segundo relato das *Novidades*, um exame do 2º ano de liceu, na prova de Ciências Naturais, principiou assim:

—Se levantar um vaso dum jardim o que nota?

—O que nota?

—Sim o que vê no fundo do vaso?

—Vejo terra, talvez algumas raízes das plantas do vaso, que saíam pelo buraco que existe no fundo desse vaso.

—Mas, mais?

E o rapaz de 11 anos entupiu, começou a mostrar agitação, nervosismo, mas não aticava com a resposta.

Qualquer de nós também não responderia.

E afinal era tão simples! Era o bicho da conta, que estava no fundo do vaso.

E o exame lá continuou sobre o bicho da conta, mas já sem o rapaz dar verdadeiramente conta do recado. O aluno tinha frequentado o Liceu e levava a média de 14 v. a essa disciplina. Mas apaixonou um 10 por muito favor.

Deixamos ao critério do leitor o comentário a esta pedagogia de ... bicho da conta de teias de aranha ou minhocas que devia ter na cabeça o professor liceu, que faz num exame perguntas de semelhante jaez...

**Utilidades Domésticas**  
**CASA MISTA**  
Rua 23 N.º 381 - ESPINHO

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um FELIZ ANO NOVO

**Turismo Gastronomia e Paisagem...**

Em exploração turística de escala progressiva, os relêvos etnográficos, os padrões arquitectónicos, a cenografia da Natureza, são factores imprescindíveis da sua adaptação, do seu desenvolvimento e da sua riqueza.

A essa pleiade de valores artísticos, que o pitoresco da paisagem contorna em preciosos recortes de expressivos dons naturais, articula-se um atributo indispensável que completa as exigências do conjunto: a gastronomia, desprovida do seu sentido pejorativo de comilões desafortados, mas assimilada na propriedade incólume do seu verdadeiro significado de ambiente acolhedor e de esmero culinário. É a cozinha portuguesa, tão recheada de apetitosos acepipes, favorece gulosamente os preceitos de uma elevada cotação turística, atrelando ao tráfico do seu âmbito internacional ou da sua moeda interna, a arte especial de aproveitar, em confortáveis realizações, o farto panorama dos nossos valores históricos e das suas típicas tradições ráticas que o turista, nacional ou estrangeiro, não dispensa de disfrutar, em cómodas instalações, através o roteiro das suas digestões.

Turismo, Gastronomia e Paisagem — eis o grande triângulo que o turismo local deve aproveitar em toda a sua plenitude, se quer avançar no conceito do turista nacional ou estrangeiro.

**Albano Mesquita**  
DOENÇAS DOS OLHOS  
Médico Especialista  
Rua 8 n.º 491 - Tel. 110 - ESPINHO  
RESID. P. de Brandá - Telef. 6.  
Consultas diárias das 17 às 20 horas  
Consulta em hora marcada

**SECÇÃO FEMININA**

**Aprenda a poupar**

É produzindo e pouparando que conseguimos o equilíbrio financeiro do lar. De que serve o chefe da família trazer dinheiro aos montes, se há em casa quem o atire pela janela fora? É habituando a criança de pequenina a ser económica que conseguiremos fazer dela uma futura dona de casa, um futuro chefe de família com a noção do que é poupar.

Nas mais pequenas coisas devemos aproveitar para lições práticas de economia: Um fio que se enrolou e se guarda para outra vez; um papel de embrulho que veio da loja, dobra-se e põe-se junto dos outros papeis; a luz que se apaga, ao sair dum quarto para o outro, os sapatos novos que se tiram antes de ir dar pontapés à bola; o dinheiro que se subtrai a uma compra demasiadamente cara; uma ida ao cinema que se não fez, etc...

E tantas outras coisas que se poderiam evitar se houvesse, realmente, bem vincado o espírito da economia.

É péssimo hábito proporcionar à criança uma vida regalada, de gastos exagerados e inúteis. Ela será prejudicada na sua formação se os pais não atentarem na necessidade imperiosa duma norma de conduta que a leve à prática do bem.

Se tiver o condão de ser rica, não se perderá nada com isso, pois das suas economias poderá fazer caridade com o próximo.

Se, pelo contrário, a sua vida for modesta, já estará habituada a gastos moderados e contentar-se-á com o pouco que os pais e o marido lhe poderão dar.

**Migalhinhas de puericultura**  
— «Aleitar é cumprir até ao fim o acto da maternidade».  
— Segundo o Prof. Pinard, «após a maternidade do sangue, vem a maternidade do seio».

**Conselhos para dar aos filhos**  
— Deves cumprimentar as pessoas crescidas, antes que te cumprimentem e tratá-las com respeito e atenções. — Nunca te intrometas nas conversas a que assistes, desde que não sejas convidado a tomar parte nelas. — Levanta-te sempre que chegue uma pessoa crescida ou de idade. — Não digas «segredos» a propósito de tudo e de nada. — Tens de ser gentil para com os pequenos que acompanham as visitas, ainda que eles sejam pouco simpáticos.

**Pequenos Conselhos Domésticos**

Pesponte as pregas da saia de flanela da sua filha, ou todas as pregas de todas as saias, incluindo as dos seus vestidos com um pesponto fininho, mesmo à ponta, tanto no lado que aparece, como no que fica para dentro. O pesponto é praticamente invisível, e as pregas nunca mais se desmancharão. Quando o fato estiver amarrado, ser-lhe-á, também, mais fácil engomá-lo, sem ter que alinhavar as pregas.

— Compre um pedaço de parafina sólida, e esfregue-o no vinco das calças do seu marido, pelo lado de dentro, antes de as engomar. O vinco durará o dobro.

— Outro «truc» de alfaiate para um vinco bem marcado é colocar, entre as calças e o pano muito húmido, um tecido de lã seco (camisola velha, etc. que terá a certeza de não desbotar) A lã absorve todo o vapor.

— Para deslustrar os fatos, além do conhecido método de passar o ferro muito quente sobre o pano muito molhado, e levantar imediatamente o pano, e para que o vapor que fica a pairar sobre a fazenda apague o brilho, há ainda o recurso de molhar o dito pano em água avinagrada, a 40 o/o. (O ferro, do mesmo modo, muito quente).

— Ao coser um botão no fato do seu marido, segure o entre o dedo indicador e o médio. Ficará assim à distância indicada para que possa abotoar com facilidade e ao mesmo tempo não precisará, ao coser, de atravessar o forro ou a algibeira, etc.

— Evite engomar o fato no momento em que o seu marido precisa dele. Ficará mal disposto, e, como acaba por vesti-lo ainda quente, amachucá-lo-á mais depressa.

**Culinária**

**MOLHO HOLANDÊS:** — manteiga, 125 gr.; leite, 2 decilitros; gemas de ovos; alcaparras de conserva, sumo de limão, sal q. b. (alcaparra é azeitona curada sem caroço e que se come em salada). — Deita-se numa tigela de esmalte a manteiga, o leite, as gemas e o sal. Coloca-se esta tigela dentro de um tacho de água a ferver e mexe-se continuamente esta mistura com uma colher de pau até ligar muito bem. Na ocasião de servir acrescenta-se-lhe um pouco de sumo de limão e alcaparras de conserva.

**PUDIM DE FIAMBRE:** — fiambre, 200 gr.; gemas de ovos, 3; manteiga, 125 gr.; batata cozida, 300 gr.; limão, sal, molho branco, q. b. — Passam-se o fiambre e a batata pela máquina e juntam-se os ovos, a manteiga, o sumo de limão e o sal. Deita-se esta massa numa forma untada de manteiga e polvilhada de farinha, e deixa-se cozer em banho-maria durante uma

**Realce**  
ANTÓNIO DE OLIVEIRA VENTURA  
Rua 23 N.º 364 ESPINHO

Rendas - Miudezas - Camisaria Gravataria - Malhas - Lãs para Tricot - Artigos para Cintas

Cumprimenta os seus Ex.ºs Clientes e Amigos desejando-lhes FÉSTAS ALEGRES e FELIZ ANO NOVO.

**A Gerência do**  
**Café Restaurante Palácio**  
Deseja a todos os seus Clientes, Colegas e Amigos BOAS-FESTAS e FELIZ ANO NOVO.

**Eléctrica de Espinha, L.da**  
Montagens de alta e baixa tensão \* Material eléctrico para todas as aplicações \* Grupos para rega \* Candeiros eléctricos \* Aparelhagem doméstica \* Agente dos frigoríficos «FRIGORIRE» e dos Rádios NORDMENDE e SIEMENS

RUA 16 N.º 665 - ESPINHO

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um NOVO ANO próspero

**Casa MIMO** **Novo MIMO**  
Rua 16, 671 Telefone 277 Rua 19, 337 Telefone 277

**MIUDEZAS** **MALHAS**  
Botões de fantasia e alfaiate, artigos para cintas, perfumarios e lãs Calçado, gabardines, camisas e gravatas

**EXECUTAM-SE CAMISAS POR MEDIDAS**  
Deseja aos seus Ex.ºs Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um NOVO ANO muito próspero e feliz

**Fábrica de Tapeçarias e Cordoaria**  
**Pereira Alves & Irmão**  
Pedreira - Silvalde - ESPINHO

Fabrico esmerado de Tapetes, Capachos, Passadeiras, Carpetes, etc. \*\*\*\*

Desejam aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um ANO NOVO FELIZ

**JGALHERIA E RELOJOARIA**  
**A. PINHO**  
Ouro, Pratas, Jóias, Relógios, etc.  
Rua 23 n.º 340 - ESPINHO

Cumprimenta os seus prezados Clientes e Amigos desejando-lhes um Feliz Natal e próspero Ano Novo.

**Veraneantes e turistas franceses**

Estamos informados de que na próxima época de verão alguns milhares de veraneantes e turistas franceses virão de abalada até Portugal, em número bastante superior ao da época passada. Sabido como a vida é cara nas praias francesas, era boa visão o nosso turismo, de mãos dadas com a iniciativa particular interessada, abalançar-se a fazer uma intensa propaganda em todo o território francês, nomeadamente na zona de Paris, da Praia de Espinho, de maneira a atrair para nós uma certa quota parte desse grande contingente de veraneantes e turistas da Pátria de Victor Hugo.

Nessa propaganda seriam focados os atractivos, comodidades, alojamentos, praia, diversões e, sobretudo, o factor económico, de grande interesse para os franceses.

**O «Dia da Prudência» iniciativa de «O Volante» vai ser celebrado em todo o País a 31 de Dezembro**

O «Dia da Prudência» idela lançada pelo «O VOLANTE», numa campanha que está a ter e decisivo apoio da Imprensa e da Rádio, será celebrado em todo o País no próximo dia 31 de Dezembro. Só com a colaboração de todos os automobilistas é possível atingir os objectivos desta feliz iniciativa, pela qual se pretende que, pelo menos, num dia do ano, não haja acidentes de viação, com o seu triste cortejo de mortos, feridos e pr. jaizos.

E para tal é necessário dar a maior expansão ao espirito que anima o «Dia da Prudência», assim como com a entusiástica cooperação de público nesta iniciativa haverá possibilidades de a levar a bom cabo.

Embo a nomeadas adeiões que «O VOLANTE» tem recebido, em apoio à sua campanha de prudência, conta-se as das empresas de combustíveis Vaccum, Shell, Sonap e Comp. B. P., que junto do seu pessoal e pr. tod. a os pod. ro. os meios de sua aliança, d. cidiram prestar auxílio à iniciativa do «Dia da Prudência». Tudo se o nj. va, pois, para dar fora de acatamento nacio. al. a ju. le huma. n.º 1 - n.º 1 - n.º 1

Maria Homengarda

**Colégio de NOSSA SENHORA DA CONCEIÇÃO**  
**PARA MENINAS**  
 INTERNAS, SEMI-INTERNAS E EXTERNAS  
 Avenida 24 ESPINHO Telefone 303

**Defesa de Espinho**  
 TABELA DAS ASSINATURAS

ANO	SEM.	Trim.
Portugal Continent. 5000	2500	1250
Ilhas, Colónias Portug. e Espanha 6000		Remessa semanal mais 2000
Brasil 7000		2000
Venezuela e outros Países American. 9000		3000

PAGAMENTO ADIANTADO  
 Para fora de Espinho não há assinaturas trimestral

**Colégio de S. LUIS**  
 Apartado 8-Tel. 60 Praia de Espinho  
 Course geral e complementar dos Liceus (1.º 2.º 3.º ciclos) e admissão às Universidades. Instrução primária e curso comercial.

**Padaria Ferreira**  
**M. Nunes da Silva & C.ª**  
 Pão de todas as qualidades fabricado pelos processos técnicos e higiénicos mais modernos  
 Especialidade em pão com fermento natural  
 Todos os dias as deliciosas «Vienas d'Austria»  
 Sds. Rua 19 N.º 245-Fillal, Rua 62, N.º 691  
**ESPINHO**

**Padaria Central** Sociedade Industrial de Padarias de Espinho, L.ª  
 Especialidade em pão sem fermento artificial — pão sistema espanhol tosta azeda e biscoito tipo «Valongo». Fabrico esmerado pelos mais modernos e higiénicos processos. A padaria mais higiénica de Espinho. As melhores instalações no género no norte de País.  
 Angulo das Ruas 14 e 23 • Telef. 135

**PADARIA MECANICA PEROLA DE ESPINHO**  
 de FARIA & IRMÃO  
 Especialidade em pão sem fermento artificial, pão francês de luxo, bijou, etc. Fabrico esmerado e higiénico pelos mais modernos maquinismos. A higiénica é a divisa da Padaria PEROLA.— Entrada livre. Rua 16 N.º 231.  
 Telefone, 84 \* ESPINHO

**Padaria e Confeitaria «MODELAR»**  
 A Casa mais elegante de Espinho neste género)  
**MATOS & IRMÃO**  
 RUA 18, 958, 957 — Telefone 127 — ESPINHO  
 Esmerada Fabricação de Pão de todas as qualidades, Vianinhas D'Austria e as famadas «Mariasinhas». Secção de pastelaria, o melhor e mais variado fabrico de pastéis. Completo sortido de doces finos e biscoitos para chá. Pão de ló, Fougues e Catadinhos. ASSEIO E HIGIENE, é a divisa desta Casa. DISTRIBUIÇÃO AO DOMICÍLIO.  
 Fillal em Estarreja e Paços de Brandão

**Padaria Primorosa**  
 — DE —  
**AFONSO FERREIRA GAIO**  
 PAO DE TRIGO E DE MILHO  
 Especialidade em fabrico de pão de milho ESMERO E ASSEIO  
 Rua 14—863 ESPINHO Tel. 169

**Cervejaria e Restaurante**  
**AQUÁRIO**  
 Manuel Rodrigues Mourinho  
 Rua 19 n.º 28—Telefone 377  
 Almoços e J ntares — mariscos, conservas e cervejas ao copo

**Ao «Pont Chic»**  
 Angulo das Ruas 8 e 10  
**Casa Tavares**  
 Rua 82—Passo Alegre  
**DE ELIAS P.ª TAVARES**  
 Pastelaria e mercearia fina fambre presunto, paio e queijo das melhores procedências  
 Bebidas finas e diversas especialidades

**Confeitaria SAMEIRINHO**  
 Confeitaria e Frutas  
 Especialidade em bolos regionais, fornecidos diariamente pela confeitaria Castro & Natávio.  
 Confortável sala de chá e serviço de Café.  
 Manuel Augusto de Castro  
 Rua 19 n.º 198 — Telef. 170

**JULIA MADRIGAL**  
 CONFEITARIA, MERCEARIA FINA E FRUTAS.  
 Especialidades diversas e Regionais — Depósito dos Vinhos da Real Companhia Vinícola do Norte de Portugal, dos Biscoitos Paupéris e da Água da Terra Nova  
**Júlia Barbosa Lourenço**  
 Gerência de João Lourenço  
 Rua 19, 264 Telef. 204 ESPINHO

**Adriano Pereira dos Santos**  
 ARMAZEM  
 Rua 62 N.º 234  
 COMÉRCIO GERAL DE MADEIRAS  
 PREÇOS SEM CONCORRÊNCIA

**CADINHA & COUTO**  
 Merceria, cereais, azetes  
**ARMAZENISTAS**  
 Armazém e escritório:  
 Angulo das Ruas 18 e 25  
 TELEFONE, 52  
 ESPINHO

**Armazém de Merceria, azeites, farinhas e cereais**  
**Mário Fortuna Couto**  
 DEPÓSITO DE  
 Açúcar, Toncino e Gordura  
 TELEFONE, 303—ESPINHO  
 Rua 9 n.º 433 a 447—ESPINHO

**Louçaria Guerreiro**  
 — (FERREIRA & COUTO) —  
 ARTIGOS DE NOVIDADE  
 Porcelanas, Falanças, Vidros Cristais, Bibliots, Garrafas, Estatuária Artística, Cofres, Fogões, Camas, Lavatórios, Talhoes, Metais, Ferrões de engomar, Candelros eléctricos.  
 Rua 10 n.º 388 Telefones 105  
 (Pagado no sítio do antigo Teatro Alameda)  
**ESPINHO**

**Quintas, Faria & Bernardes, L.ª**  
 ARMAZENISTA DE MERCEARIAS, CEREAIS E GORDURAS  
 Agente em Espinho da Companhia Produtora de Malte e Cerveja Portuguesa  
 Cerveja Sagres e Preta Mních  
 Laranjada Portuguesa  
 Angulo das ruas 16 e 25—Telef. 190—Espinho

**José Tavares d'Oliveira**  
 CASA FUNDADA EM 1920  
**VINHOS DE PASTO**  
 TELEFONE, 62  
 RUA 16 N.º 1028 ESPINHO

**ORVA**  
 Fábrica de mobílias e objectos utilitários, Vimes, juncos, mistos e palmito  
 Rua 14 n.º 1244 a 1252  
**ESPINHO**

**HÉRCULES**  
 Fábrica de artigos de Celuloide e Plásticos  
**AFONSO HENRIQUES**  
 Apartado 40—End. Teleg. HÉRCULES  
 Telefones, 144—ESPINHO

**M. P. MOREIRA**  
 Telefone 31—ESPINHO  
**Fábrica de Guarda-sóis**  
 Gabardines e Sobretudoes Camuflé  
 GRANDE MARCA  
 Calçado de todas as qualidades, Chapéus de homem, Malinhas de Senhores, Luvas, etc. **GRANDE SORTIDO**

**Pensão do Porto**  
 Angulo das Ruas 8 e 25 Tel. f. 391—ESPINHO  
 Almoços, jantares e bons quartos limpa e aseio.  
 Secção de vinhos e petiscos esplendido local ao ar livre.  
 Novo proprietário,  
**MANUEL VENTURA**

**Serração a vapor da Ponte de Anta**  
 Francisco Rodrigues de Castro & Filhos, L.ª  
 Soalhos, forros aparelhados, madeiras para a construção civil e caixotaria.  
 TELEFONE, 67-E ESPINHO

**A ELECTRO-CENTRAL DE ESPINHO**  
 com stander de exposições na Rua 14 n.º 666 e estabelecimento de venda ao público na mesma Rua n.º 593 apresenta a V. Ex.ª as melhores marcas em FOGÕES ELECTRICOS—CILINDROS FRIGORÍFICOS—IRRADIADORES—RÁDIOS TELEFUNKEN e GENERAL ELÉCTRIC—LOIÇAS próprias para fogões eléctricos, etc.

**Casa PADRÃO**  
 RUA 16 N.º 681 — TELEFONE 168  
 Materiais de construção civil — artigos sanitários — utensílios de cozinha fogões a carvão e a lenha.  
 e FOGÕES ELECTRICOS  
 Artigos para picheleiro (bombas, torneiras, etc.)  
 Agentes dos acreditados estores SOMBRELA e das banheiras esmaltadas EURECA.

**RÁDIOS PHILLIPS**  
 UMA MARCA QUE SE IMPÕE  
**Dias & Irmão, L.ª**  
 Os únicos agentes oficiais no concelho de Espinho  
**VENDAS A PRONTO E A PRESTAÇÕES**

**LUSO-CELULOIDE**  
 DE  
**Henriques & Irmão, L.ª**  
 Fábrica de Artigos de Celuloide e Plásticos  
 TELEFONE, 70 S ESPINHO 2 APARTADO, 22  
 Bijuterias, Travessas, Travessões, Ganchos, Pentos, Oculor, Espelhos, Calçadelas, Cartelas para passas, Bolas, Bocas, Bonecos, Máquinas para barbear, etc

**Estima, Valente & C.ª**  
 FÁBRICA A VAPOR DE SERRAÇÃO E CAIXOTARIA  
 Especialidade em caixas Apiladas para embalagem de fgo e marcadas  
 Telef. 28-Teleg. ESTIVALENTE  
 — ESPINHO —

**MOPE, L.ª (Agência Informadora Comercial)**  
 Proprietária do Boletim «GUIA DO CRÉDITO»,  
 A maior Organização estabelecida no País  
 PORTO: R. Rodrigues Sampaio, 194 End. Tel. MOPE Telef. 28468 e 24655  
 LISBOA: Av. da Liberdade, 106 End. Tel. GUIATO Telef. 35419

**VINHOS DE PASTO**  
 Para o País e Exportação

**PORTO**  
 Rua da Estação, 103  
 Telef. 51287

**GAIA**  
 R. do Barão do Corvo, 401-Tel. 710400

**TORRES VEDRAS**  
 R. do Brigadeiro Miranda Palha, 3 a 7  
 Telef. 159



**UVA**

**ESPINHO**  
 Avenida 24, n.º 245  
 Telefone 178

**RÉGUA**  
 Rua dos Camilões, 142  
 Telef. 198

**Fábrica de Vinagre — E — Aguardente Vinica**  
**União Vinícola Abastecedora, L.ª**

**FOGÕES ELÉCTRICOS**  
 «VULCANO» E «TÉRMICO»  
 Simbolo de aseio e economia • Garantia e assistência técnica, da  
**FÁBRICA PROGRESSO**  
 (Manuel Francisco da Silva & C.ª Ld.ª)  
 ESPINHO  
 Fabricantes de outros artigos tais como:  
 Fogareiros, Irradiadores, ferros de engomar, etc  
 A' venda nos estabelecimentos locais:  
 Louçaria Guerreiro—Rua 19 n.º 365  
 Rádio Luz—Rua 23 n.º 236  
 Rádio Eléctro Bobinagem—Rua 18 n.º 776  
 A. Viseu & C.ª Ld.ª—Rua 12 n.º 1243

**Narciso André de Lima (Herdeiros)**  
 ARTIGOS DE UTILIDADE GERAL—MALAS DE MÃO E DE VIAGEM LOUÇAS DE ESMALTE, FERRO E ALUMINIO. CUTELEARIAS INOXIDÁVEIS  
 Rua 19 n.º 412  
**ESPINHO**  
 Telefone 314

**LADY**  
 Orlando Rangel  
 Lanificios, Sedas, Colchas, Atoalhados, Cobertores, Casacos e vestidos de senhora  
 Rua 16 n.º 674 ESPINHO

**Tipografia Espinhense**  
 Benjamim da Costa Dias  
 Executa com perfeição todos os trabalhos tipográficos  
 Relatórios, Livros, Jornais e Revistas. Encadernações simples e de luxo  
 Angulo das ruas 14 e 33 ESPINHO Telefone 187

PREFIRAM OS FOSFOROS DA FOSFORREIRA PORTUGUESA

### ESPINHO HOMENAGEOU VISEU

Calou fundo no coração dos visenses a homenagem calorosa e gentil que a Direcção do Sporting Clube de Espinho prestou aos atletas e dirigentes do Académico de Viseu, quando da recente visita a esta vila do seu grupo de futebol.

É o que se pode verificar através da expressiva local, que, sob a epígrafe supra, o nosso prezado colega «Política Nova», de Viseu, publicou no seu número de 10 do corrente e que passamos a transcrever para os leitores:

«A arrelhiadora falta de espaço com que vimos lutando, não permitiu que, no último número, noticiássemos a recepção cavalheiresca e amiga que Espinho dispensou ao Académico e aos seus acompanhantes por ocasião do jogo disputado entre as equipas deste clube e do Sporting espinhense, em 27 do mês passado.

Os visenses foram recebidos na sede do Sporting Clube de Espinho, onde lhes foi oferecido um Vinho de Honra, a que assistiram os senhores Presidente e Vice-Presidente da Câmara Municipal, Presidente da Comissão M. de Turismo, do Grémio do Comércio, do Centro Cultural «Dr. Manuel Laranjeira», da Associação Académica de Espinho, do Orfeão de Espinho, dos Bombeiros Voluntários de Espinho e Espinhenses e todos os corpos gerentes do Sporting.

Foram proferidos alguns discursos pondo em relevo a tradicional amizade entre as duas localidades e o valor do Desporto, quando bem compreendido, no estreitamento das relações entre desportistas e populações.

Folgamos com mais esta demonstração da possibilidade de o Desporto ser um elemento de entendimento, boa amizade e harmonia, sempre que as suas virtudes sejam apanágio de dirigentes e praticantes.

Viseu, que mantém, desde há muitos anos, uma predilecção muito especial pelos ares e pela gente da linda, progressiva e acolhedora Rainha da Costa Verde, saberá, oportunamente, agradecer e retribuir»

### Desastre

Quando há dias andava a dirigir umas obras na sua fábrica em Vendas de Grijó, foi vítima de uma lamentável queda da altura de 4 metros, o considerado industrial daquela localidade, e nosso prezado assinante, sr. Carlos Francisco Martins, irmão do também nosso prezado assinante sr. Adriano Martins, ausente no Pará.

Da queda resultou sofrer o sr. Carlos Martins fractura do crânio e outros ferimentos de certa gravidade, pelo que foi conduzido à Casa de Saúde da Ba-Vista, do Porto, onde se encontra internado.

Lamentando o sucedido, desejamos ao sinistrado o mais rápido estabelecimento.

Uma camisa de Confiança? Só «Confiança», as camisas «Confiança». Vendem-se em Espinho, na CASA DAS MEIAS. A melhor oferta que pode fazer a seu Exmo Marido.

## VIVA DESPORTIVA

Campeonato Nacional da II Divisão (Zona Norte) — 16.a Jornada

A 16.a jornada forneceu os seguintes resultados: Espinho 4 Salgueiros 2, Leixões 1 G. Vicente 2, Peniche 2 Vitória de Guimarães 3, Vianense 5 Sanjoanense 1, Leixões de Santarem 1 Académico de Viseu 1 e Chaves 2 União de Coimbra 1. Não se efectuou o jogo Tirsense-Boavista, por motivo dos «xadrezados» terem o seu defessa Barbosa como efectivo da Seleção Nacional B, que defrontou igual categoria da Austría, tendo ficado adiado para o dia do Natal.

ESPINHO 4 SALGUEIROS 2  
Jogo no Campo da Avenida, em Espinho, sob a arbitragem de Paulo de Oliveira, de Santarem, tendo as equipas alinhado da seguinte maneira: ESPINHO: — Cântara; Castro, Milucho e Lopo; Gamallo e Cadete; Loureiro, Vicente, Artur, Guilherme e Machado. SALGUEIROS: Berrigana; Figueiredo, Mário e Gusldine; Lopez e German; Anselmo, Rosa, Alberto, Tal e Paraty.

Não obstante o mau tempo que fez antes do encontro e do mau cariz com que aquele se apresentou ao iniciar-se a principal partida futebolística da 16.a jornada, o Campo da Avenida registou uma grande assistência, que vibrou emocionada com as peripécias desconcertantes da partida entre espinhenses e salgueiristas, não esmorecendo no seu entusiasmo, mesmo quando no 2.o tempo caíram fortes chuvas.

E diga-se de passagem que a expectativa criada à volta do sensacional encontro não foi iludida, pois foi, na verdade, uma autêntica partida de campeonato, em que os jogadores de ambas as turmas em despiques deram tudo por tudo para alcançarem a almejada vitória. Houve emoção a rodos, peripécias verdadeiramente desconcertantes, tudo do que constitui o raro sortilégio do «Desporto-Ral» e que atrai os nervos do espectador do 1.o ao último minuto. Enfim foi mais um clássico «Espinho-Salgueiros».

Pena foi que nem sempre a partida decorresse com a desejada composição desportiva, registando-se lamentáveis atitudes, nomeadamente por parte dos jogadores do Salgueiros. Essas lamentáveis atitudes culminaram com a expulsão de Berrigana, que mais uma vez demonstrou ser o incorrecto que é, de Loureiro. Alguns dos jogadores encarnados mostraram-se com uma dureza lamentável, de que foram vítimas principais quatro jogadores espinhenses que tiveram de receber tratamento fora do rectângulo, entre os quais o defessa Castro que, fortemente lesionado, teve de recolher ao balneário, antes do fim do jogo.

O Espinho principiou em magnífico toada de ataque, que fazia lembrar os seus melhores tempos. Durante esse período brilhante, que durou os 15 m. iniciais da partida, podia ter abito o caminho à vitória. Passada a fase lva espinhense, os salgueiristas regressaram de maneira valorosa, acarcando-se perigosamente da baliza de Cântara.

Rosa aponta de maneira excelente o 1.o «golo» do Salgueiros, ao que o Espinho responde com outro «golo», marcado por Guilherme na transformação duma grande penalidade, a castigar carga violenta a Loureiro na grande área encarnada. O 1.o tempo finda com o Salgueiros a dominar a situação e a vencer por 2-1, graças a um «golo» marcado por Anselmo, ao expirar o 45 m.

Os portuzenses principiam o 2.o tempo com uma ofensiva em grande estilo à baliza de Cântara, chegando a desorientar os espinhenses durante uma quinzena de minutos. A 20 m. do fim, os Salgueiristas dominam como grandes senhores e vencem por 2-1. Todavia, os espinhenses não desanimam e resgem. Reduzidos a 10 unidades por lesão de Castro, vítima de carga brutal, nem mesmo assim esmorecem, antes se empenham; ganham mais alma e entusiasmo e num esforço extraordinário conseguem empatar, por intermédio de Artur. Entusiasmados por este feito e bem apoiados pelo seu público, os «tigres» da Costa Verde, começam a descer impetuosamente à grande área adversária, fazendo passar por transe aflictivos o reduto defensivo salgueirista, até que Machado bate Berrigana e põe o resultado em 3-2 a favor do Espinho. Reina a maior emoção dentro e fora do rectângulo, com o aproximar-se o final da partida. Berrigana e Loureiro são expulsos por atitudes anti-desportivas. Mesmo com 9 elementos, o Espinho ataca perigosamente a baliza

encarnada, agora confiada à guarda de Mário, e fixou o resultado em 4-2 com um «golo» de Guilherme.

— Os 20 minutos finais da partida, em que se verificou a valorosa reacção dos espinhenses, foram verdadeiramente empolgantes, arreando os nervos dos jogadores e do público. Os espinhenses merecem um sceno de simpatia pelo elevado espirito de sacrificio que demonstraram na defesa das cores do seu clube.

O Espinho fez jus à brilhante vitória, porque demonstrou ser a equipa possuidora de melhor «ponte final». Os seus melhores elementos foram Cântara, Lopo e Milucho — na defesa; Gamallo — na linha média; Guilherme, Vicente e Machado — no ataque. O Salgueiros foi um valoroso vencedor, com saliência para Mário, Rosa e Anselmo.

A arbitragem de Paulo de Oliveira, longe de regredar, nomeadamente no capítulo disciplinar, pois permitiu que alguns jogadores se excedessem, usando de violências lamentáveis, sobretudo por banda do Salgueiros. W. M.

### Voleibol

CAMPEONATO REGIONAL DE JUN. O. S. E. 3

Terminou no passado domingo esta competição com mais uma brilhante vitória dos jovens atletas do SPORTING CLUB DE ESPINHO.

Nos dez encontros efectuados os campeonistas apenas perderam um, o que revela que os espinhenses ganharam não por mero acaso, mas por ser a melhor equipa do campeonato, aliás como é da opinião da crítica voleibolista portuzense.

E assim terminou mais uma época de glória dos briosos atletas do voleibol do Sp. Espinho. O clube, apesar de esta secção ser um grande encargo financeiro para o mesmo, não se tem poupado em esforços para prestar todo o seu auxilio a esta secção, a qual tem sabido corresponder aos sacrificios por ela feitos, conquistando campeonatos, taças, torneios etc. Enfim, a Secção de Voleibol é uma das que se podem olhar com admiração e alegria.

Esta agr. decaer a todos os que têm ajudado o voleibol espinhense e que nunca se arrependam de responder à chamada quando está o voleibol em causa.

A todos os simpatizantes do volei os elementos do Sporting estão gratos pelo seu auxilio.

O Sp. de Espinho é um dos grandes no voleibol nacional, e portanto trabalhem todos por um voleibol cada vez maior, porque, procedendo assim, defendemos uma boa e bela causa. O SPORTING CLUB DE E. PINHO A. B.

### Bombeiros V. Espinhenses

Donativos para a Ambulância «Nossa Senhora da Ajuda»

A Inaugurar no próximo dia 8 de Janeiro de 1956  
Manuel Pais dos Santos... 250\$00

Queiram enviar os seus donativos para a Sede da Associação, Igreja Paroquial ou para esta redacção.

Nossa Senhora da Ajuda lhes dê umas Festas Alegres e um Ano Novo cheio de felicidades.

### Doentes

Na sua casa de Paços de Brandão tem estado retido no leito com um forte ataque de gripe, o sr. Manuel Verissimo, considerado capitalista.

— também tem estado doente o nosso estimado assinante sr. Alcino Bistos Mato;

— Desejamos o breve restabelecimento dos doentes.

Ainda a questão da atribuição do prémio escolar

«Dr. Manuel Laranjeira»

Da presidência da Câmara recebemos novo comunicado sobre o assunto em epígrafe, o qual não podemos publicar hoje por falta de espaço.

## LAVANDARIA A SECO TEXAS sistema americano



Transforma os fatos e vestidos velhos em novos. Conserva os novos sempre novos. Não encolhem. Não se deformam. Duram muito mais.

EXPERIMENTE HOJE O REVOLUCIONÁRIO SISTEMA AMERICANO DE LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DE VESTUÁRIO.

### TEXAS

Agente em Espinho: Sebastião Ferreira do Couto Rua 19



### COOPERATIVA A Moradia de Espinho, S. C. R. L

Sede: Rua 8 N.º 684 — ESPINHO

Dê, a si próprio, o melhor presente de Natal: — A certeza de ter uma casa! Inscreva-se como sócio da nossa Cooperativa e também terá uma casa, para si e para os seus.

## GARAGEM CENTRAL de A MECÂNICA DE ESPINHO

Joaquim Pereira de Sousa

ESTACÃO DE SERVIÇO PERMANENTE Agente dos Pneus e Câmaras d'ar: MABOR • GOODYEAR • FIRESTONE • SEIBERLING e acessórios, dos Oleos e Gasolinas: SONAP • VACUUM

RUA 62 — (Antigo Rua de Passio Alegre) TELEPHONE 302 — ESPINHO

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um Novo Ano muito próspero.

## JO SILVA

Novo estabelecimento de artigos para homem e senhora — miudezas — camisaria e gravataria — malhas e chapéus. Completo sortido em lã para «tricot».

Rua 23 n.º 195 (Junto ao Teatro S. Pedro) — ESPINHO

O proprietário desta casa — JORQUIM PINTO DA SILVA — deseja a todos os prezados Clientes e Amigos muito Boas-Festas e um Novo Ano cheio de prosperidades — e agradece também ao mesmo tempo a visita de V. Ex.ªs

## HÉRCULES

Fábrica de artigos de Celuloide e Plásticos

### Afonso Henriques

Apartado 40 - End. Teleg. HÉRCULES

ESPINHO

Telefone, 144

Cumprimenta os seus Clientes e Amigos desejando-lhes MUITO BOAS-FESTAS

### Vende-se

Posição de «A Moradia de Espinho» — Número baixo Nesta Redacção se informa

A Casa das Melas, ao apresentar aos seus Exmos Amigos e Clientes os seus melhores desejos de Boas-Festas, lembra-lhes que tem um grande sortido, dos seus variados artigos, aos melhores preços.

## OURIVESARIA E RELOJOARIA PINHO

Digner Correia de Pinho Rua 14 n.º 689 - ESPINHO

OURO, PRATAS e JÓIAS, ETC.

Cumprimenta os seus estimados Clientes e Amigos desejando-lhes BOAS-FESTAS e um FELIZ ANO NOVO

Adquira uma motorizada mas, primeiramente veja os novos modelos

## PACHANCHO

em exposição no ERNESTO Rua 19 — Telefone 93

**DUARTE & C<sup>a</sup>**  
**Armazém de Víveres**  
 Rua 19 = ESPINHO  
 TELEFONES 16 - Espinho - 3771 - Gaia

Secções de venda ao público em Espinho e Vila Nova de Gaia (Merceria Porto)

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um FELIZ ANO NOVO

PISTAS DE AUTOMÓVEIS ELÉCTRICOS

**Aviões Eléctricos**

PAVILHÃO DE FARTURAS

**VITORINO CASAL RIBEIRO**

ESPINHO

Deseja a todos os estimados Clientes e Amigos FÉSTAS FELIZES e um NOVO ANO cheio de prosperidades

ARMAZÉM DE FAZENDAS Lã E ALGODÃO

**Casa José Miguel**

Angulo das Ruas 20 e 15 - Telefone 180 - ESPINHO

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um NOVO ANO muito próspero

CASA desporto

**Sapataria da Moda**

A CASA MAIS SORTIDA

Rua 19 - 318 ESPINHO

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um FELIZ ANO NOVO.

Alfaiataria **SOARES**

Rua 33 - Sales - ESPINHO

Executam-se com a máxima perfeição todos os trabalhos para homem, senhora e criança

**José Euzébio Soares**

Agente da Cooperativa MORADIA PORTUGUESA S. A. R. L. Rua Sá da Bandeira, 245-2.º-D. - Tel. 23054 - PORTO

Cumprimento os seus Ex.ªs Clientes e Amigos desejando-lhes FÉSTAS ALEGRES e FELIZ ANO NOVO.

CASA XABREGAS

Lanifícios - Gabardines - Sobretudos Camisaria - Calçado

**Carlos Jerónimo F. Pereira**

Ruas 18 e 23 n.º 687 e 429 - Telef. 222 - ESPINHO

FUNDADA EM 1944

Deseja aos seus Ex.ªs Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um NOVO ANO muito próspero e feliz

Tabacaria **Romeu** - o seu proprietário

**Filipe Rodrigues Vitó**

Rua 19 n.º 299 a 301 - ESPINHO

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e um NOVO ANO próspero

"A UTILITARIA"

**ALBINO A. SOBRAL**

FERRAGENS • FERRAMENTAS • UTILIDADES • NOVIDADES

SEMPRE OS MELHORES PREÇOS

Rua 23 n.º 232 - ESPINHO e Caixa Postal 3229 - LUANDA

Apresenta os seus cumprimentos e desejos de Boas Festas a todos os Ex.ªs Clientes, Fornecedores e Amigos.

Barbearia **FAUSTO** - e - **SILVA** Barbearia

Rua 19 n.º 188 Rua 19 n.º 241

ESPINHO

Deseja a todos os seus Clientes e Amigos um Natal muito Feliz e um Novo Ano muito próspero.

Ourivesaria e Relojoaria

**"CONFIANÇA"**

Rua 19 - ESPINHO (Casa fundada em 1890)

Avaliador Oficial pela Casa da Moeda

Cumprimento os seus prezados Clientes e Amigos desejando-lhes BOAS-FESTAS DE NATAL e um próspero ANO NOVO

Natal alegre e que o Novo Ano seja para si portador de muitas felicidades e de uma

A Máquina de Costura que dá felicidade.

OLIVA

Agente Oficial: **Ilídio Neves - ESPINHO**

**1ª Circunscrição Industrial EDITAL**

—ALFREDO TEIXEIRA DA COSTA PEREIRA, ENGENHEIRO-CHEFE DA 1.ª CIRCUNSCRIÇÃO INDUSTRIAL, Faz saber que:

—RAMIRO PEREIRA DA SILVA requereu licença para instalar uma oficina de papel e cartão, em regime de trabalho caseiro e familiar, autónomo, incluída na 3.ª classe, com os inconvenientes de perigo de incêndio e alteração das águas, no lugar do Barril, freguesia de Paramos concelho de Espinho, distrito de Aveiro, confrontando ao Norte com terreno do requerente, Sul com prédio de Manuel Dias Alves Vieira, Nascente com estrada de Espinho a Aveiro e Poente com terreno de José Reis.

—MANUEL DE OLIVEIRA VIOLAS requereu licença para instalar uma oficina privativa de serralharia e cordoaria mecânica, incluída na 2.ª classe, com os inconvenientes de barulho, trepidação, emanações nocivas e radiações luminosas, no lugar de Outeiro, freguesia de Silvalde, concelho de Espinho, distrito do Aveiro, confrontando ao Norte e Poente com terreno do proprietário, Sul com a via pública e Nascente com D. Victória Laranjeiro.

—ANTÓNIO DE SOUSA ROCHA requereu licença para instalar uma oficina de carpintaria, incluída na 2.ª classe com os inconvenientes de barulho e perigo de incêndio, no lugar do Souto, freguesia de Silvalde, concelho de Espinho, distrito de Aveiro, confrontando ao Norte, Sul e Nascente com terreno do proprietário e Poente com Manuel da Rocha Bernardes.

—ARMANDO TEIXEIRA DA SILVA requereu licença para instalar uma oficina de fundição de metais em cadinhos para fabrico de ferragens para móveis, com secção de cromagem, niquelagem e cobreagem na rua 33, n.º 690 a 698, freguesia e concelho de Espinho, distrito de Aveiro, incluída na 2.ª classe, com os inconvenientes de fumos metálicos, emanações nocivas, inquinação das águas e perigo de incêndio.

—A firma A FOSFOREIRA PORTUGUESA, S. A. R. L. requereu licença para instalar uma serração e preparação de madeiras, incluída na 2.ª classe, com os inconvenientes de barulho e perigo de incêndio, na rua 37, n.º 451, freguesia e concelho de Espinho, distrito de Aveiro.

—MANUEL DA ROCHA BERNARDES requereu licença para instalar uma oficina de tapeçaria, incluída na 3.ª classe, com os inconvenientes de barulho, trepidação e perigo de incêndio, no lugar do Souto, freguesia de Silvalde, concelho de Espinho, distrito de Aveiro, confrontando ao Norte com Caminho Público, Sul e Poente, com o requerente e a Nascente com Albertina Pereira Bernardes.

—MANUEL AUGUSTO DE CASTRO requereu licença para instalar uma confeitaria e pastelaria, incluída na 3.ª classe, com os inconvenientes de fumo e perigo de incêndio, na rua 14, n.º 974, freguesia e concelho de Espinho, distrito de Aveiro.

—Nos termos do Regulamento das indústrias insalubres, incómodas, perigosas, cu tóxicas e dentro do prazo de 30 dias, a contar da data da publicação deste edital, podem todas as pessoas interessadas apresentar reclamações, por escrito, contra a concessão da licença requerida e examinar o respectivo processo, nesta Circunscrição, com séde no Porto, Rua dos Bragas, n.º 61.

—Porto e Secretaria da 1.ª Circunscrição Industrial, em 21 de Novembro de 1955.

O Engenheiro-Chefe, Alfredo Teixeira da Costa Pereira

**PAULO AMORIM**

Armazém de Fazendas

Secção de Retalho \* Camisaria \* Miudezas

Rua 16 N.º 515 a 517 Telef. 129 - ESPINHO

Cumprimento os seus prezados Clientes e Amigos desejando-lhes um Feliz Natal e próspero Ano Novo.

**LUSO-CELULOIDE**

Henriques & Irmão, Lda.

FÁBRICA DE ARTIGOS DE CELULOIDE E PLÁSTICOS

Telefone, 70 - Apartado, 22

Desejam aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS FESTAS e um ANO NOVO FELIZ

MERCEARIA SANTOS

Estabelecimento de mercearia fina e grossa. Especialidade em chá, café e chocolate. Grande sortido de conservas Espumantes das Caves Império, Vinhos do Porto e de Mesa, etc.

TELEFONE, 349

**Albino Oliveira dos Santos**

Rua 22 N.º 513 e 515 (Defronte dos Paços do Concelho) ESPINHO

Deseja aos seus estimados Clientes e Amigos BOAS-FESTAS e FELIZ ANO NOVO.

**DANIEL R. IGLESIAS**

Rua 19 N.º 201 - ESPINHO

Lanifícios, Chales, Sedas, Tebracos, Robias e Modas

Cumprimento os seus estimados Clientes e Amigos desejando-lhes Feliz Natal e muitas prosperidades no Novo Ano.

**ANTÓNIO SÁ COUTO**

Bicicletas e Acessórios - Reparações - Móveis em peças e fabrico asseado

Ruas 18 e 33 - Telefone 69 (por cham.) ESPINHO

Cumprimento os seus estimados Clientes e Amigos desejando-lhes Feliz Natal e próspero Ano Novo.

Camisetas - TABU - Chapéus - NICOLAU - Calçado - PALADINO - Gabardines - MARINA

**FERNANDO A. GIL**

AGENTE DE LOTARIAS DA CASA DA SORTE

Rua 23 Telefone, 130 ESPINHO

Cumprimento os Ex.ªs Clientes e Amigos do Continente e Ultramar desejando-lhes Festas Alegres e Feliz Ano Novo.

A mais antiga fábrica de precintos do País

DE **MATOS & OLIVEIRA**

Placas para garrafas espumantes, Tampas para barris e pipas e agrafas para garrafas espumantes

Rua 31 N.º 852 - Telefone 210 - ESPINHO

Cumprimento V. Ex.ª e Ex.ª Família desejando Festas Felizes e um Novo Ano muito próspero

FÁBRICA

**RUA 14 N.º 1244 - TELEF. 291 - ESPINHO**

O proprietário deseja a todos os seus estimados Clientes e Amigos Boas-Festas e um Ano Novo cheio de prosperidades.

**Salão Fonseca** Cabeleireiro de Senhoras

Rua 19 n.º 231 - Telef. 106

Cumprimento as suas Ex.ªs Clientes e suas Ex.ªs Famílias, desejando-lhes MUITO BOAS FESTAS

CONFEITARIA **"PONTO CHIC"** - e - CASA **TAVARES**

O proprietário e a gerência destas casas, apresentam aos seus sinceros amigos e Ex.ªs clientes, cumprimentos de BOAS FESTAS e muitas felicidades no ANO NOVO.

**CASA DAS COISAS**

Louças de Alumínio, Ferro e Esmalte, Artigos em Lã, Ferragens para Móveis e Construção Civil, Ferramentas, Artigos Eléctricos, Candeeiros, etc., etc.

**Francisca Manques de Almeida**

Rua 23 N.º 502 - ESPINHO

Cumprimento os seus Ex.ªs Clientes e Amigos desejando-lhes FÉSTAS ALEGRES e FELIZ ANO NOVO

**Casa Angélica**

Rua 19 n.º 209 \* ESPINHO \* Telefone, 236

**José da Silva Martins**

Cumprimento os seus estimados amigos e clientes, desejando-lhes BOAS-FESTAS e um Feliz Ano Novo.